



*chsen, Kälber, Schafe, Schweine kauft kein Metzger ohne Beine,
Darum nehmt noch oben drauf etwas Knochen in den Kauf.
Sollen Freunde wir verbleiben, lasst nicht viel in's Büchlein schreiben,
dass auch ich den Bauersmann prompt und bar bezahlen kann.*
Wunsch der Metzgermeister an die Kundschaft
anfangs 19. Jahrhundert

Herbert Ospelt – ein Metzgermeister aus Vaduz – wählte für seine Schinken-, Speck- und Wurstspezialitäten als Markennamen MALBUNER-Spezialitäten. Dies wohl teils aus inniger Verbundenheit zu Malbun, teils sicher auch in weiser Voraussicht, daß auf diesem Wege Werbung für Malbun in der ganzen Schweiz und vielen Ländern Europas und in Übersee gemacht werden kann. Beharrlichkeit, Ideenreichtum, Innovationsfreude und Mut zum Risiko des Firmengründers haben die Entwicklung innert 40 Jahren geprägt. Heute beschäftigt das Unternehmen ca. 800 Mitarbeiter und produziert neben den bekannten Speck- und Schinkenspezialitäten auch Fertiggerichte, Fischspezialitäten und last but not least Tiernahrung für Hunde und Katzen.

Herbert Ospelt – maître-boucher de Vaduz – a choisi pour ses spécialités de jambon, de lard et de charcuterie la marque MALBUNER. C'est là très certainement l'expression de son profond attachement à Malbun, mais aussi le fait d'un homme bien avisé, qui voyait là une possibilité de faire de la publicité pour Malbun dans toute la Suisse, dans de nombreux pays d'Europe et outre-mer. La persévérance, l'abondance d'idées, l'esprit innovateur et le courage de son fondateur ont marqué de leur empreinte l'évolution de la société durant ces 40 dernières années. L'entreprise emploie actuellement 800 personnes environ et produit également, en plus de ses spécialités de jambon et de lard bien connues, des plats cuisinés, des spécialités de poisson ainsi que des aliments pour chien et chat.

Herbert Ospelt, a master butcher from Vaduz, chose the name MALBUNER Specialities as the brand name for his bacon, ham and sausage specialities. He surely did this partly because of his personal affiliation to Malbun and partly because of the wise foresight that he would, by doing so, be able to advertise for Malbun in the whole of Switzerland, many European countries, and abroad. The development of the company in the past 40 years has been marked by the founder's perseverance, resourcefulness, willingness to innovate and his courage to take risks. The company today employs approximately 800 persons. It produces, besides the well-known bacon and ham specialities, also ready-to-serve meals, fish specialities and last but not least pet food for dogs and cats.